

# ! i say: FÜHL DICH AUSGEGLICHEN • SE SENTIR ÉQUILIBRÉE • SENTIRSI EQUILIBRATA



## DEUTSCH

### İ SQY: VAGINALE TROCKENHEIT

Normalerweise ist die Scheidenwand mit einer dünnen Feuchtigkeitsschicht ausgekleidet. Änderungen dieser Schicht können zu vaginaler Trockenheit führen. i say: Vaginale Trockenheit mit Cranberry-Active™ ist ein wasserbasiertes Feuchtigkeitsgel, das für eine sofortige Linderung bei vaginaler Trockenheit sorgt. Das fettfreie Gel enthält keine Parabene oder Hormone und ist einfach mit einem Pumpapplikator anzuwenden.

i say: Vaginale Trockenheit stellt den Feuchtigkeitshaushalt in der Scheide wieder her. Das Gel hat dieselbe Zusammensetzung wie die natürliche Feuchtigkeit in deiner Scheide und passt sich deiner Körpertemperatur an. Es lindert sofort Schmerzen und Brennen.

### WOZU DIENT DAS FEUCHTIGKEITSGEL?

- Es sorgt für sofortige Linderung bei vaginaler Trockenheit.
- Es stellt die natürliche pH-Balance (pH 3,8 bis 4,5) wieder her.
- Es regeneriert und verbessert die Vaginalschleimhaut.
- Es verhindert unangenehme Irritationen und Jucken.
- Es sorgt für ein Gefühl natürlicher Feuchtigkeit.

### WAS SIND DIE SYMPTOME VAGINALER TROCKENHEIT?

Wenn du unter vaginaler Trockenheit leidest, hast du wahrscheinlich auch andere Beschwerden, wie eine irritierte Scheide, Jucken und Brennen. Möglicherweise hast du Schmerzen beim Geschlechtsverkehr und Wasserlassen. Vielleicht stellst du auch einen unangenehmen Geruch aufgrund eines geänderten pH-Werts in deiner Scheide fest.

### WIE WIRD DAS FEUCHTIGKEITSGEL VERWENDET?

Das Gel kann täglich angewendet werden. Dazu wird eine kleine Menge um und in die Scheidenöffnung aufgetragen. Du kannst das Feuchtigkeitsgel auch als Gleitmittel beim Geschlechtsverkehr anwenden. Es sorgt für ein problemloses Eindringen und ein angenehmes Gefühl. Wenn dein Partner nur wenig Präejakulat produziert und du Kondome verwendest, kann der Geschlechtsverkehr auch für ihn ein wenig schmerzhaft sein. Gib in diesem Fall ein paar Tropfen Feuchtigkeitsgel in das Kondom. Du kannst so viel Gel verwenden, wie du brauchst.

### WER KANN DAS FEUCHTIGKEITSGEL ANWENDEN?

Frauen jeden Alters. Das Feuchtigkeitsgel kann von stillenden und schwangeren Frauen ebenso wie von Diabetikerinnen angewendet werden.

### WAS SIND DIE ENTHALTENEN INHALTSSTOFFE?

Cranberry-Active™ (1%), Aqua (Wasser), Propylenglycol, Hydroxyethylcellulose, Natriumbenzoat, Kaliumsorbat, Zitronensäure, Natriumhydroxid. Das Feuchtigkeitsgel enthält keine Parabene oder Hormone und wurde nicht an Tieren getestet.

### WIE FUNKTIONIERT DAS FEUCHTIGKEITSGEL?

Schritt 1. Vaginale Trockenheit entsteht häufig durch eine unzureichende Feuchtigkeit der Scheidenwand. Schritt 2. Trage eine kleine Menge Feuchtigkeitsgel um und in die Scheidenöffnung auf.

Schritt 3. Das Feuchtigkeitsgel mit neutralem pH-Wert (pH 3,8 bis 4,5) bildet eine Schicht auf der Scheidenwand und stellt den Feuchtigkeitshaushalt wieder her. Auf diese Weise wird die vaginale Trockenheit beseitigt und die damit verbundenen Symptome verschwinden.

### WARNHINWEISE

- Wenn du über einen längeren Zeitraum nicht auf das Feuchtigkeitsgel verzichten kannst, solltest du deinen Hausarzt oder Gynäkologen um Rat fragen.
- Soweit bekannt, kann das Feuchtigkeitsgel in Kombination mit anderen Medikamenten angewendet werden. Wenn du unsicher bist, frage deinen Hausarzt oder Gynäkologen.
- Du solltest das Feuchtigkeitsgel nicht anwenden, wenn du allergisch oder überempfindlich gegen einen der Wirkstoffe bist. Die Liste der enthaltenen Wirkstoffe findest du im Abschnitt «Was sind die enthaltenen Inhaltsstoffe?».
- Über Wirkung und mögliche unerwünschte Wirkungen informieren Gebrauchsinformation, Arzt oder Apotheker.

### WORAN DU DENKEN SOLLTEST

- Das Feuchtigkeitsgel enthält keine spermiziden Wirkstoffe und dient nicht als Verhütungsmittel.
- Du kannst das Feuchtigkeitsgel zusammen mit einem Kondom anwenden.
- Das Feuchtigkeitsgel ist wasserbasiert und für die Anwendung zusammen mit Sexspielzeug geeignet.
- Du kannst das Feuchtigkeitsgel schlucken. Das Gel kann jedoch einen bitteren Nachgeschmack haben und du solltest keine grossen Mengen davon schlucken.

### WIE IST DAS FEUCHTIGKEITSGEL AUFZUBEWAHREN?

- Bewahre das Feuchtigkeitsgel immer bei Raumtemperatur (15 bis 25 °C) auf. Bewahre es an einem sicheren, trockenen und dunklen Ort auf.
- Verwende das Gel nicht nach dem auf der Flasche und dem Umkarton angegebenen Verfalldatum.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

### WAS IST IN DER PACKUNG ENTHALTEN?

- Gebrauchsanweisung
- 75-ml-Flasche mit Pumpapplikator

### EINIGE FAKTEN ÜBER VAGINALE TROCKENHEIT

Du bist nicht allein. Vaginale Trockenheit ist ein häufiges Problem von Frauen während oder nach den Wechseljahren. Ursachen für vaginale Trockenheit sind hormonelle Veränderungen, bestimmte Medikamente, Stress, verringerte sexuelle Erregung, Seifen und chemische Stoffe.

### TIPPS VON İ SQY:

- Du kannst das Feuchtigkeitsgel als Gleitmittel beim Geschlechtsverkehr anwenden, da es deine Scheide sofort befeuchtet, wodurch der Sex mehr Spass macht.
- Vermeide Vaginalduschen, da diese die vaginale Trockenheit steigern.
- Trinke mehr Wasser, um deinen Körper ausreichend mit Flüssigkeit zu versorgen.

## FRANÇAIS

### İ SQY: SÉCHERESSE VAGINALE

Habituellement, la paroi vaginale est revêtue d'une fine couche humide. Les modifications de cette couche peuvent conduire à une sécheresse vaginale. i say: Sécheresse vaginale avec Cranberry-Active™ est un gel hydratant aqueux qui soulage instantanément la sécheresse vaginale. Le gel non gras ne contient pas de parabènes ou d'hormones et il est facile à utiliser avec un applicateur à pompe.

i say: Sécheresse vaginale restitue immédiatement le niveau d'humidité dans le vagin. Le gel a la même composition que l'humidité naturelle du vagin et adopte la température de ton corps. Il soulage immédiatement la douleur et la sensation de brûlure.

### A QUOI SERT LE GEL HYDRATANT?

- Soulage instantanément les symptômes de sécheresse vaginale.
- Restaure l'équilibre naturel du pH (pH de 3,8 à 4,5).
- Restaure la souplesse de la muqueuse vaginale.
- Évite l'irritation et les démangeaisons inconfortables.
- Procure une sensation de lubrification naturelle.

### QUELS SONT LES SYMPTÔMES DE LA SÉCHERESSE VAGINALE?

Si tu souffres de sécheresse vaginale, tu souffres probablement également d'une irritation, de démangeaisons et d'une sensation de brûlure vaginales. Tu peux avoir mal lors de rapports sexuels et de mictions, ou encore constater une odeur désagréable liée à la modification du pH du vagin.

### COMMENT UTILISER LE GEL HYDRATANT?

Peut être utilisé quotidiennement en appliquant une petite quantité autour et à l'intérieur de l'orifice du vagin. Tu peux également utiliser le gel hydratant comme lubrifiant lors des rapports sexuels. Il facilitera et procurera une sensation plaisante. Si ton partenaire ne produit pas beaucoup de liquide pré-éjaculatoire et si vous utilisez un préservatif, les rapports sexuels peuvent être un peu douloureux pour lui également. Dans ce cas, place un peu de gel hydratant dans le préservatif. Tu peux utiliser autant de gel que nécessaire.

### QUI PEUT UTILISER LE GEL HYDRATANT?

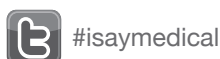
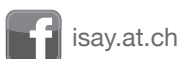
Les femmes de tous âges. Le gel hydratant peut être utilisé par les femmes enceintes, allaitantes et diabétiques.

### QUELS SONT LES COMPOSANTS?

Cranberry-Active™ (1%), Aqua (eau), propylène glycol, hydroxyéthylcellulose, benzoate de sodium, sorbate de potassium, acide citrique, hydroxyde de sodium. Le gel hydratant ne contient pas de parabènes ou d'hormones et il n'est pas testé sur des animaux.

### COMMENT AGIT LE GEL HYDRATANT?

Étape 1. La sécheresse vaginale résulte d'une humidification insuffisante de la paroi vaginale. Étape 2. Appliquer une petite quantité de gel hydratant autour de l'orifice du vagin. Étape 3. Le gel hydratant à pH équilibré (pH de 3,8 à 4,5) forme une couche sur la paroi vaginale et restaure le niveau d'humidité, garantissant la disparition de la sécheresse vaginale et des symptômes associés.



Hersteller • Fabricant • Produttore: i say B.V., Piet Heinkade 199, 1019 HC, Amsterdam, Niederlande • Pays-Bas • Paesi Bassi

CE 0481 Medizinprodukt zur Selbstmedikation • Dispositif médical de soins auto-administrés • Dispositivo medico di auto-cura

129996

75VLIS.I.01.AT/CH

# ! i say: BE GOOD TO YOUR BODY

## AVERTISSEMENTS

- Si tu ne peux pas te passer du gel hydratant pendant une période prolongée, il faut consulter ton médecin traitant ou ton gynécologue.
- Si les symptômes persistent ou en cas de sensation désagréable ou inhabituelle, consulte ton médecin traitant ou ton gynécologue.
- Dans l'état actuel des connaissances, tu peux utiliser le gel hydratant en même temps que d'autres médicaments. En cas de doute, consulte ton médecin traitant ou ton gynécologue.
- N'utilise pas le gel hydratant si tu es allergique ou hypersensible à l'un des composants. La liste des composants figure dans la rubrique «Quels sont les composants?».
- Consulte la notice, le médecin ou le pharmacien pour plus d'informations sur les effets et effets indésirables potentiels.

## RAPPELS IMPORTANTS

- Le gel hydratant ne contient pas de produits spermicides et ne peut pas être utilisé comme moyen de contraception.
- Tu peux utiliser le gel hydratant avec un préservatif.
- Le gel hydratant est aqueux et peut être utilisé avec des accessoires sexuels.
- L'ingestion de gel hydratant ne pose pas de problèmes, mais il peut laisser un arrière-goût amer et ne doit pas être ingéré en grandes quantités.

## COMMENT CONSERVER LE GEL HYDRATANT?

- Le gel hydratant doit toujours être conservé dans un endroit sûr, sec et sombre, à température ambiante (15 à 25° C).
- Ne pas utiliser le gel après la date de péremption indiquée sur le flacon et l'emballage.
- Tenir hors de portée des enfants.

## QUEL EST LE CONTENU DE L'EMBALLAGE?

- Notice d'utilisation.
- Flacon de 75 ml avec applicateur à pompe.

## QUELQUES INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCHERESSE VAGINALE

Non, tu n'es pas la seule. La sécheresse vaginale est un problème couramment rencontré par les femmes pendant et après la ménopause, même si une lubrification vaginale inadéquate peut survenir à tout âge. Les causes courantes de sécheresse vaginale sont les modifications hormonales, certains médicaments, le stress, une diminution de l'excitation sexuelle, les savons et les produits chimiques.

## QUELQUES CONSEILS D'I SAY:

- Tu peux utiliser le gel hydratant comme lubrifiant pendant les rapports sexuels, car il humidifie immédiatement le vagin et rend les rapports sexuels plus agréables.
- Evite les douches vaginales, elles augmentent la sécheresse vaginale.
- Bois plus d'eau pour bien hydrater le corps.

## ITALIANO

### I SAY: SECCHENZA VAGINALE

In genere, la parete della vagina è rivestita da un sottile strato di umidità. I cambiamenti di questo strato possono causare secchezza vaginale. I say: Secchezza vaginale con Cranberry-Active™ è un gel idratante a base acquosa che offre un sollievo istantaneo in caso di secchezza vaginale. Il gel non unge, non contiene parabeni oppure ormoni ed è facile da usare grazie all'applicatore a pompa.

I say: Secchezza vaginale ripristina immediatamente il livello di umidità nella vagina. Il gel ha la stessa composizione dell'umidità naturale della vagina e assume la temperatura corporea di chi lo usa. Allevia immediatamente il dolore e la sensazione di bruciore.

### A COSA SERVE IL GEL IDRATANTE?

- Offre sollievo istantaneo dalla secchezza vaginale.
- Ripristina l'equilibrio naturale del pH (pH 3,8-4,5).
- Reintegra e migliora la mucosa della vagina.
- Previene irritazioni e pruriti fastidiosi.
- Offre la sensazione di una lubrificazione naturale.

### QUALI SONO I SINTOMI DELLA SECCHENZA VAGINALE?

Chi soffre di secchezza vaginale, probabilmente soffre anche di vagina irritata, prurito e sensazione di bruciore. Durante i rapporti sessuali e la minzione può provare dolore. A volte nota anche un odore sgradevole dovuto al pH alterato della vagina.

### COME USARE IL GEL IDRATANTE?

Il gel può essere usato ogni giorno applicandone una piccola quantità intorno all'apertura della vagina. Il gel idratante può essere inoltre utilizzato come lubrificante durante i rapporti sessuali per favorire la facilità di penetrazione e trasmettere una sensazione piacevole. Se il proprio compagno non produce molto liquido pre-eiaculatorio e si sta utilizzando un preservativo, l'atto sessuale può essere leggermente doloroso anche per lui. In questo caso, si può inserire del gel idratante nel preservativo utilizzandole la quantità necessaria.

### CHI PUÒ USARE IL GEL IDRATANTE?

Le donne di qualsiasi età. Il gel idratante può essere utilizzato dalle donne che allattano al seno, da quelle che sono in stato di gravidanza e dalle donne diabetiche.

### QUALI SONO GLI INGREDIENTI?

Cranberry-Active™ (1%), acqua, propilenglicole, idrossietilcellulosa, sodio benzoato, potassio sorbato, acido citrico, sodio idrossido. Il gel idratante non contiene parabeni oppure ormoni e non è testato sugli animali.

### COME AGISCE IL GEL IDRATANTE?

Fase 1. La secchezza vaginale si sviluppa a seguito di una idratazione insufficiente della parete della vagina.  
Fase 2. Applicare una piccola quantità di gel idratante intorno all'apertura della vagina.  
Fase 3. Il gel idratante a pH equilibrato (pH 3,8-4,5) forma uno strato sulla parete della vagina e ripristina il livello di umidità facendo scomparire la secchezza vaginale e i sintomi ad essa associati.

### AVVERTENZE

- Se non si riesce a fare a meno del gel idratante per un lungo periodo di tempo, rivolgersi al medico di base o al ginecologo.

- Se i sintomi persistono o se si nota qualche sintomo insolito o spiacevole, rivolgersi al medico di base o al ginecologo.
- In base alle nostre conoscenze, il gel idratante può essere utilizzato in associazione con altri medicinali. In caso di dubbi, rivolgersi al medico di base o al ginecologo.
- Non usare il gel idratante in caso di allergia o sensibilità a uno degli ingredienti il cui elenco è riportato nella sezione «Quali sono gli ingredienti?».
- Per informazioni sugli effetti e su possibili eventi indesiderati consultare il foglietto illustrativo, il proprio medico o il farmacista.

### COSA OCCORRE RICORDARE

- Il gel idratante non contiene ingredienti spermicidi e non può essere usato come misura contraccettiva.
- Il gel idratante può essere usato con un preservativo.
- Il gel idratante è a base acquosa ed è adatto all'uso con giocattoli sessuali.
- Il gel idratante può essere deglutito, tuttavia può avere un retrogusto amaro e non se ne devono ingerire grandi quantità.

### COME CONSERVARE IL GEL IDRATANTE?

- Conservare sempre il gel idratante in un luogo sicuro, asciutto e buio, a temperatura ambiente (15-25 °C).
- Non usare il gel dopo la data di scadenza che è indicata sul flacone e sulla confezione.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

### QUAL È IL CONTENUTO DELLA CONFEZIONE?

- Istruzioni per l'uso.
- Flacone da 75 ml con un applicatore a pompa.

### ALCUNE INFORMAZIONI SULLA SECCHENZA VAGINALE



No, non siete sole. La secchezza vaginale è un problema comune per le donne durante e dopo la menopausa, sebbene una lubrificazione insufficiente della vagina possa presentarsi a qualsiasi età. Cause comuni della secchezza vaginale sono le alterazioni ormonali, determinati medicinali, lo stress, la diminuzione del desiderio sessuale, il sapone e le sostanze chimiche.

### SUGGERIMENTI DA I SAY:

- Il gel idratante può essere utilizzato come lubrificante durante i rapporti sessuali in quanto idrata immediatamente la vagina e rende l'atto sessuale più piacevole.
- Evitare le lavande vaginali che aumentano la secchezza.
- Bere più acqua per mantenere idratato il proprio organismo.

### I SAY: BE GOOD TO YOUR BODY!

Änderungsdatum: Juli 2015 • Date de révision: juillet 2015 • Data di revisione: luglio 2015

 <p>Intergrafipak B.V. Postbus 245 NL-2150 AE Nieuw-Vennep Boekweitstraat 45 NL-2153 GK Nieuw-Vennep Telefoon +31 (0)252 66 02 40 Fax +31 (0)252 63 23 37 E-mail info@intergrafipak.nl</p>	<p><b>Artikelinformatie</b></p> <p><b>Formaat</b> : 210 x 297 mm</p> <p><b>Vouwmaat</b> : 210 x 25 mm</p> <p><b>Farmacode</b> :</p> <p><b>Gebouwde corps</b> :</p> <p><b>Gebouwde regelafstand</b> :</p>	<p><b>Naam aanvrager:</b></p>
<p><b>Klantnaam</b> : Delarange Cosmetics B.V.</p> <p><b>Artikelnummer</b> : 129996</p> <p><b>Ordernummer</b> :</p> <p><b>Versie drukproef</b> : 1</p> <p>F.090.1111</p>	<p><b>Gebouwde kleuren</b></p> <p> zwart</p>	<p>Deze standproef is niet maatgevend voor drukkleur, papierkwaliteit en afmetingen. De productie start pas na ontvangst van uw akkoord. (*bij manuaalfilm is afmeting wel maatgevend)</p>
		<p><input type="checkbox"/> <b>Proef Akkoord</b>    <input type="checkbox"/> <b>Revisie Proef</b></p>
		<p><b>Datum:</b></p> <p><b>Paraaf klant:</b></p>